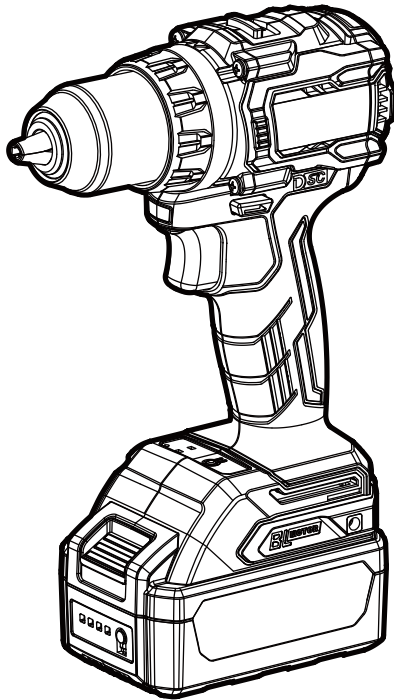


HASZNLATI UTASTS

受控

未经书面许可 不得翻印/复制

环保



此虚线框内不印刷

物料编码:

90040602659

标记 处数 ECN 编号

设计
校对
审核

马瑞徽
黄晋吉
舒显峰

批准
日期

陆妍

材质

246g 双胶纸
A5 SIZE

本零件须符合
东成环保要求

注意:
①制作过程中,如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记,勿印刷!!
③使用防锈钉或不锈钢钉



KDJZ2090

Akkus Fúró-csavarozó szénkefe nélküli

HU

Eredeti útmutató
ELEKTROMOS SZERSZÁMRA VONATKOZÓ
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELMEZTETÉS Tekintse át az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, és ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentsen el a további használatához.

A figyelmeztetésekből szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán, és legyen jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikráznak, így meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszám működtetésekor.** A figyelem elterelő tényezők miatt elveszíti az irányítást.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám dugaszainak meg kell felelniük a csatlakozóaljzatnak. Soha és semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt (földeléses) elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a test érintkezését földeléses felületekkel, például csövekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.**
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.**
- d) **Ne rongálja a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására a hálózatról. Tartsa a vezetéket távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.**

- e) **Amikor kültéren használja az elektromos szerszámot, akkor használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.**
- f) **Ha a tápegység nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápegységet. Az RCD-kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.**

3) Személyes biztonság

- a) **Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám használatakor. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.**
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.**
- c) **Előzzem meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza a szerszámot. Ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy közben az ujjai a kapcsolón van, vagy bekapcsolt kapcsolóval csatlakoztatja a szerszámot az áramellátáshoz, az balesethez vezethet.**
- d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez csatlakoztatott beállítókulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.**
- e) **Ne essen tűzészba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.**
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.**
- g) **Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök rendellkezésre állnak, akkor gondoskodjon a csatlakoztatásukról és megfelelő használatukról. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.**
- h) **Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatából adódó jártasság miatt önelégültté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámmal kapcsolatos biztonsági**

alapelveket. Egy óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4) Az elektromos szerszám használata és gondozása

- a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot.** Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát azon a sebességen, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/ vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- d) Tárolja a használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekek számára nem elérhető helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati útmutatót nem ismerő személyek kezeljék azt.** Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- e) Gondoskodjon az elektromos szerszám karbantartásáról.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy zsinórozását, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Károsodás esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Soha balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok.
- f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé ragadnak be, és könnyebben irányíthatóak.
- g) Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) Tartsa a fogantyú és a markolat felületét szárazon, tisztán és zsírmentesen.** Balesetkor a csúszós fogantyú a szerszám biztonságosságát és irányíthatóságát váratlan helyzetekben.
- 5) Az akkumulátoros szerszám használata és gondozása**
- a) Kizárólag a gyártó által megadott**

töltővel töltsé fel a szerszámot. Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.

- b) Az elektromos szerszámot csak kifejezetten a számára megfelelő akkumulátorcsomaggal használja.** Más akkumulátorcsomagok használata sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol az egyéb fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot hozhatnak létre az érintkezők közt.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Visszaélősszerű körülmények között az akkumulátorból folyadék szabadulhat ki; kerülje az érintkezést.** Ha véletlenül érintkezésbe kerül, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszabaduló folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6) Szervizelés

- a) Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett javító szakemberrel szervizeltesse.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságossága megmaradjon.
- b) Soha ne szervizeltesse a sérült akkumulátorcsomagot.** Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szervizek végezhetik.
- Fűróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések**
- 1) Biztonsági utasítások minden művelethez**
- a) Ütvefűráskor viseljen fülvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- b) Fogja meg az elektromos szerszámot a szigetelt markolatfelületeknél, amikor olyan műveletet végez, melynek során a vágó tartozéok rejtett vezetékkel érintkezhet.** Ha a vágó tartozéok vagy rögzítőelemek „feszültség

alatt álló" vezetékkel érintkeznek, az elektromos szerszám fém alkatrészei is „feszültség alá kerülhetnek”, és így a kezelőt áramütés érheti.

2) Biztonsági utasítások hosszú fűrészsárak használatához

- a) **Soha ne dolgozzon a fűrészsár maximális sebességénél nagyobb sebességgel.** *Nagyobb sebességnél a fűrészsár valószínűleg elhajlik, ha szabadon foroghat anélkül, hogy a munkadarabhoz érne, ami személyi sérülést okozhat.*
- b) **A fűrészt mindig alacsony fordulatszámon és a fűróhegynek a munkadarabbal érintkezve kezdje el.** *Nagyobb sebességnél a fűrészsár valószínűleg elhajlik, ha szabadon foroghat anélkül, hogy a munkadarabhoz érne, ami személyi sérülést okozhat.*
- c) **Csak a fűrészsár közvetlen vonalában gyakoroljon nyomást, és ne nyomja meg túlzottan.** *A fűrészsár elhajlik, ami törést vagy az irányítás elvesztését okozhatja, így személyi sérülést eredményezhet.*

Akkumulátorra vonatkozó biztonsági figyelmeztetés

- a) Ne szedje szét, ne nyissa fel és ne darabolja fel a másodlagos cellákat vagy akkumulátort.
- b) Tartsa az akkumulátort gyermekek elől elzárva. Az akkumulátor gyermek általi használatát felügyelni kell. Különösen a kis méretű akkumulátort tartsa kisgyermekek elől elzárva.
- c) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátort hőnek vagy tűznek. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Ne zárjon rövidre cellát vagy akkumulátort. Ne tárolja a cellákat vagy az akkumulátort öltöszertűben egy dobozban vagy egy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak révén rövidzárlatosak lehetnek.
- e) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátort mechanikai ütésnek.
- f) Ha a cella szivárog, ne hagyja, hogy a folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Ha érintkezésbe került, mossa le az érintett területet bőséges mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.
- g) Ne használjon más töltőt, mint a kifejezetten a berendezéshez való használatra szánt töltőt.
- h) Ne használjon olyan cellát vagy akkumulátort, amelyet nem a berendezéssel való használatra terveztek.
- i) Ne keverje a különböző gyártmányú, kapacitású, méretű vagy típusú cellákat egy eszközön belül.
- j) Mindig a készülék gyártója által a berendezéshez ajánlott akkumulátort vásárolja

meg.

- k) Tartsa a cellákat és az akkumulátort tisztán és szárazon.
- l) Törölje le a cellát vagy az akkumulátort érintkezői tiszta, száraz törlőkendővel, ha azok szennyezettek.
- m) A másodlagos cellákat és az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. Mindig a megfelelő töltőt használja, és olvassa el a gyártó utasításait vagy a készülék kézikönyvét a megfelelő töltési utasításokért.
- n) Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig a töltőn, amikor nem használja.
- o) Hosszabb tárolás után a maximális teljesítmény eléréséhez szükséges lehet a cellák vagy akkumulátor többszöri töltése és lemerítése.
- p) Őrizze meg az eredeti termékismertetőt a későbbi használatra.
- q) A cellát vagy akkumulátort csak abban az alkalmazásban használja, amelyre szánták.
- r) Ha lehetséges, vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor nem használja.
- s) Tartsa távol a cellát vagy az akkumulátort a mikrohullámoktól és a nagy nyomástól.
- t) Megfelelően ártalmatlanítsa.

Szimbólum



FIGYELMEZTETÉS



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót



Ne égesse el



Ne töltsön sérült akkumulátorcsomagot



Li-Ion



Ne dobja ki az akkumulátort. A kimerült elemeket vigye vissza a helyi gyűjtő- vagy újrahasznosítási pontra.



Az EK-megfelelőség



Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU európai hulladékirányelv és a hatályos nemzeti jogszabályok szerint a már nem kapható elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és megfelelően ártalmatlanítani.

TECHNIKAI ADATOK

Típus		KDJZ2090 ("JZ"Akkus Fúró-csavarozó szénkefe nélküli)	
Teljesítmény	V $\equiv$	20	
Max. Rögzítési képesség	mm	13	
Sebesség üresjáratban	/perc	1. sebességfokozat	0-500
		2. sebességfokozat	0-2200
Max. Fúrási kapacitás	mm	Acél	Ø13
		Fa	Ø52
Nyomatékbeállítási lépések		19+1	
Kimeneti orsó menete		1/2"-20UNF	
Max. Nyomaték	N-m	1. sebességfokozat	90
		2. sebességfokozat	45
A gép nettó súlya (akkumulátor nélkül)	kg	1,2	

※A folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt szereplő specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Zajjal kapcsolatos információk

A-súlyozott hangnyomásszint
L_{pA} = 80,1 dB(A) K_{pA} = 5 dB(A)
A-súlyozott hangteljesítményszint
L_{WA} = 88,1 dB(A) K_{WA} = 5 dB(A)
viseljen hallásvédőt

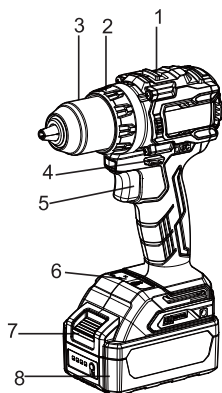
Rezgéssel kapcsolatos információk

Az EN 62841-2-1 szabvány szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg) és bizonytalanság K.
a_{h, D} = 4,009 m/s² bizonytalanság K= 1,5 m/s²
a_{h, ID} = 4,009 m/s² bizonytalanság K= 1,5 m/s²
A bejelentett teljes rezgésérték(ek) és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szabványos vizsgálati módszerrel összhangban került(ek) mérésre, és felhasználható(k) az egyik szerszámnak a másikkal történő összehasonlítására.
A bejelentett teljes rezgésérték(ek) és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szintén felhasználható(k) az expozíció előzetes értékeléséhez.
Figyelmeztetés:
– azzal kapcsolatban, hogy az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy a szerszámot milyen módon használják, különösen attól függően, hogy milyen munkadarabon dolgoznak; és
– annak szükségességével kapcsolatban, hogy a kezelő védelmére olyan biztonsági intézkedéseket kell meghatározni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a kioldási időn kívül a szerszám kikapcsolt és üresjáratú idejét is).

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék alkalmas fában, fémben és műanyagban lévő csavarok meghúzására és kilazítására általános környezeti feltételek mellett.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁSOK



1. Sebességválasztó
2. Nyomatékbeállító hüvely
3. Kulcs nélküli fúrótokmány
4. Visszafejtő csúszka
5. Switch
6. Váltó vezérlőpanel
7. Akkumulátortöltő gomb
8. Akkumulátor

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátor beszerelése vagy eltávolítása **VIGYÁZAT:**

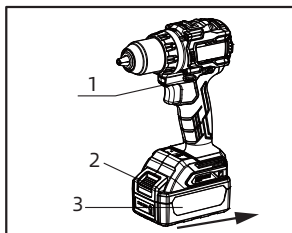
Az akkumulátorcsomag beszerelésekor vagy eltávolításakor az irányváltó csúszkát középső helyzetbe kell állítani (kapcsolózár). A kapcsológomb megnyomása pedig kimondottan tilos.

1. Az akkumulátorcsomag beszerelése

Az akkumulátorcsomag beszerelésekor győződjön meg arról, hogy az akkumulátorcsomag megfelelően van-e behelyezve a tokba, mindenképpen helyezze be addig, amíg „kattanás” hangot nem hall, ami azt jelzi, hogy az akkumulátorcsomag szilárdan rögzítve van a géphez. Ellenkező esetben az akkumulátorcsomag véletlenül kieshet a tokjából, és sérülést okozhat a kezelőnek vagy másoknak. Ne nyomja be túl erősen az akkumulátort, és ne ütögesse be egy eszközzel vagy valamilyen tárggyal.

VIGYÁZAT:

Csak a megadott típusú akkumulátorcsomag használható. Más márkájú akkumulátorcsomag használata az akkumulátor felrobbanása miatt sérülés, személyi sérülés és anyagi kár kockázatával jár.

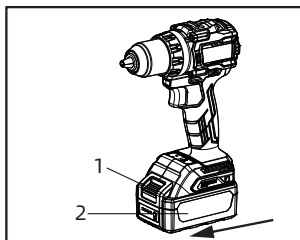


1. Visszafejtő csúszka
2. Akkumulátortöltő gomb
3. Akkumulátor

2. Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldógombot az akkumulátor mindkét oldalán, és lefelé húzza ki az akkumulátort.

Megjegyzés: Ne erőltesse az akkumulátor kihúzását.



1. Akkumulátortöltő gomb
2. Akkumulátor

• Eszközök beszerelése vagy eltávolítása

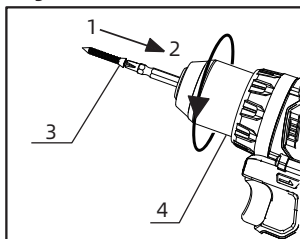
Az itt említett eszközök közé tartoznak a behajtószárazak, a spirálfúrók stb., amelyek nem tartoznak az elektromos szerszámok vagy gépek fogalomkörébe.

VIGYÁZAT:

Működés előtt az irányváltó csúszkát középső helyzetbe kell állítani, és az akkumulátorcsomagot ki kell venni. A kapcsológomb megnyomása pedig kimondottan tilos.

1. Eszközök beszerelése

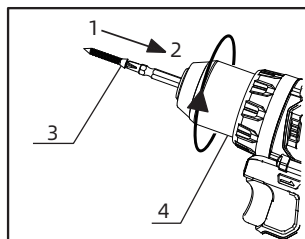
Helyezze be az eszközt, fordítsa el a fúrótokmány zárógyűrűjét az óramutató járásával megegyező irányba (a szerszám elejétől hátrafelé), és húzza meg szorosra az eszközt.



1. Elülső
2. Hátsó
3. Eszközök (általános hivatkozás készítése)
4. Zárógyűrű

2. Eszközök eltávolítása

Fordítsa el a fúrótokmány zárógyűrűjét az óramutató járásával ellentétes irányba (a szerszám elülső oldaláról nézve), és vegye ki az eszközt.



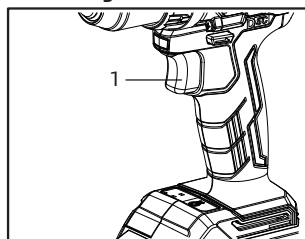
1. Elülső
2. Hátsó
3. Eszközök (általános hivatkozás készítése)
4. Zárógyűrű

• Kapcsolási művelet

A szerszám indításához egyszerűen húzza meg a trigger kapcsolót, és tartsa lenyomva. A gép sebessége a kapcsológomb megnyomásával növekszik, és a kapcsológomb elengedésével a gép leáll.

VIGYÁZAT:

1. Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a trigger kapcsoló megfelelően működik-e, és az elengedéskor visszatér-e a „KI” állásba.
2. Ne működjön hosszú ideig alacsony fordulatszámon, különben a gép belsejében túlmelegszik.



1. Kapcsoló gomb

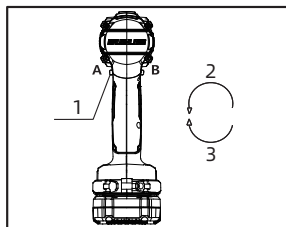
• Irányváltó kapcsolási művelet

Előre/forgás az óramutató járásával megegyező irányban: Nyomja le a fordítókapcsoló kart a B oldalról az A oldalra az óramutató járásával megegyező irányú forgáshoz a fúráshoz vagy csavarbehajtáshoz (a szerszám hátuljáról nézve). Fordított/forgás az óramutató járásával ellentétes irányban: Nyomja le a fordítókapcsoló kart az A oldalról a B oldalra az óramutató járásával ellentétes irányú forgatáshoz a lazításhoz vagy kicsavarozáshoz (a szerszám hátuljáról nézve).

VIGYÁZAT:

Művelet előtt mindig ellenőrizze a forgásirányt. Az irányváltó csúszkát csak akkor működtesse, ha a szerszám már teljesen leállt. A

forgásirányváltás a szerszám megállása előtt károsíthatja a szerszámot. Amikor nem használja a szerszámot, az irányváltó csúszkát mindig állítsa középső helyzetbe. Soha ne erőltesse a trigger kapcsoló megnyomását, amíg az irányváltó csúszka középső helyzetben van.



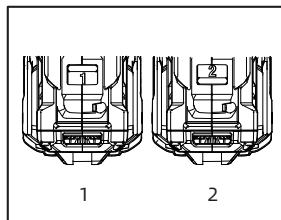
1. Visszafordítócsúszka
2. Az óramutató járásával ellentétes irányban
3. Az óramutató járásával megegyező irányban

• Sebesség kiválasztása

A sebességváltáshoz először kapcsolja ki a gépet, állítsa az előre- és hátrameneti csúszkát középső helyzetbe (kapcsolózár), majd a váltógombot állítsa „1”-es (alacsony sebesség) vagy „2”-es (magas sebesség) helyzetbe. Használat előtt feltétlenül állítsa a váltógombot a megfelelő helyzetbe. Válassza ki a megfelelő sebességet a munkához.

VIGYÁZAT:

1. A sebességválasztót mindig tartsa a megfelelő helyzetben. Ha a választót az „1”-es és a „2”-es oldal közötti helyzetbe állítja, az működés közben a szerszám károsodását okozhatja.
2. A váltási művelet csak a gép teljes leállása után végezhető el; ne nyomja meg a váltógombot a gép működése közben. Ellenkező esetben a gép károsodhat.
3. Ha a szerszám védőáramkörü modulja (PCM) gyakran lép működésbe a motor kikapcsolásához, miközben a választót a „2”-es oldalra állítja nagy sebességre, állítsa vissza a választót az „1”-es oldalra alacsony sebességre a munka folytatásához.
4. Ha a gép sebességváltója rendellenes hangot ad, és a fogak ütközése miatt a kimenet gyenge, kérjük, azonnal engedje el a kapcsolót, és győződjön meg arról, hogy a gép terhelés nélküli állapotban van, mielőtt újra megnyomná a kapcsolót, vagy visszaállítaná a sebességváltót.



1. Alacsony sebesség
2. Nagy sebesség

• Akkumulátorjelző

Amikor megnyomja az akkumulátorcsomag bekapcsoló gombját, az akkumulátorcsomagon lévő akkumulátorjelző mutatja az akkumulátorcsomag töltöttségét, és a töltöttségi szintet a 4 piros LED-lámpa állapota jelzi.

A piros LED fények állapota	Akkumulátor feszültség
4 lámpa világít	75%~100%
3 lámpa világít	50%~75%
2 lámpa világít	25%~50%
1 lámpa világít	10%~25%

Megjegyzés: Magas hőmérséklet vagy túlterhelés elleni védelem esetén a gép leáll, majd riasztást küld, és az akkumulátorcsomag abbahagyja a működését. A hőmérséklet helyreállítása vagy a túlterhelés feloldása után a szerszám normál módon elindul

• Munkafény

A fehér LED munkafény a trigger kapcsoló meghúzásakor világít, lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok mellett.

A fehér LED munkafény másodpercenként egyet villan, amikor az akkumulátor lemerülőben van; ha a gép hőmérséklete túl magas, a fehér fényjelző rövid időn belül 5 alkalommal villog.

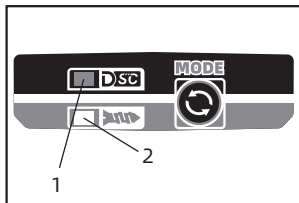
• Üzem mód beállítása

1. DSC (dinamikus stabilitás szabályozó) védelmi mód

Amikor a gép nagyon rövid idő alatt egy bizonyos szögben elfordul, akkor a gép elektronikusan lekapcsolja a motor áramellátását, hogy megakadályozza a kézcavarodást. Ha újra használnia kell, először engedje ki a trigger kapcsolót, majd kapcsolja be újra a gépet.

2. Pozicionálási mód

Ebben az módban a gép lassan elindul, hogy a csavarokat a megfelelő pozícióba helyezze.



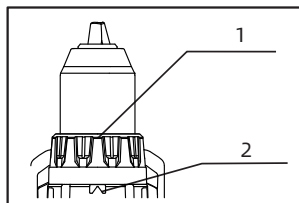
1. DSC védelmi mód
2. Pozicionálási mód

• Meghúzási nyomaték beállítása

A meghúzási nyomaték beállításához forgassa el a nyomatékbeállító hüvelyt 20 fokozatban. A kalibrálásnak és a jelzőnyílnek a beállításkor egy vonalban kell lennie. A meghúzási nyomaték akkor a legkisebb, ha az 1-es szám a nyíllal egy vonalban van, és akkor a legnagyobb, ha a „” szimbólum a nyíllal egy vonalban van. A tengelykapcsoló különböző nyomatékszinteken csúszik, ha az 1-19-es számra van beállítva, de nem csúszik, ha a „” szimbólumra van állítva.

VIGYÁZAT:

Vigyázat: A 19-es vagy a  állásban a tengelykapcsoló nem lép működésbe, ezért használja a segédfogantyút, és figyeljen a biztonságra.



1. Nyomatékbeállító hüvely
2. Jelzett nyíl

• Fúrási művelet

Fúrási művelet végrehajtásakor igazítsa a  szimbólumot a mutatóhoz.

Fába történő fúrásakor a legjobb eredmény a vezetőcsavarral ellátott fafúróval érhető el. A vezetőcsavar megkönnyíti a fúrást azáltal, hogy a fúrószárat a munkadarabba húzza. Fémbe történő fúrásakor készítsen mélyedést egy pontozóval és kalapáccsal a fúrándó ponton, hogy a fúrószár ne csússzon el a lyukfúrás megkezdésekor. Helyezze a fúrószár hegyét a bemélyedésbe, majd kezdje el a fúrást.

VIGYÁZAT:

- 1) A szerszám túlzott megnyomása nem gyorsítja a fúrási folyamatot. A túlzott megnyomása valójában csak károsítja a fúrószár hegyét, csökkenti a szerszám teljesítményét és lerövidíti az élettartamát.
- 2) A lyuk áttörésekor a szerszám/fúrószár

hatalmas erőhatásnak van kitéve. Tartsa a szerszámot erősen, és legyen különösen óvatos akkor, amikor a fúrószár kezd áttörni a munkadarabot.

- 3) A beragadt fúrószár egyszerűen eltávolítható, ha a visszafordító kapcsolót fordított forgásra állítja, hogy visszafelé forduljon. A szerszám azonban hirtelen visszahúzódhat, ha nem tartja erősen.
- 4) A kis méretű munkadarabokat mindig rögzítse satuba vagy hasonló rögzítő eszközben.
- 5) Ajánlott a sebességet az „1”-es oldalra állítani Ø6-10 mm átmérőjű lyuk fúrásához.

• Folyamatos használat

Ha a szerszámot az akkumulátor lemerüléséig folyamatosan üzemelteti, hagyja a szerszámot 15 percig pihenni, mielőtt új akkumulátorral folytatná a munkát.

• Csavarmeghúzás

Igazítsa a nyomatékbeállító hüvelyt a  nyíljelzéshez, forgassa el a nyomatékbeállító hüvelyt a megfelelő nyomaték kiválasztásához, helyezze a csavarozószár hegyét a csavarfejre, majd gyakoroljon megfelelő nyomást a gépre. Indítsa el a gépet lassan, majd fokozatosan növelje a sebességet. Engedje ki a kapcsológombot, amint a csavar leér az aljáig.

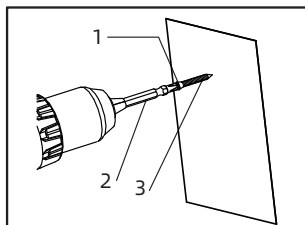
VIGYÁZAT:

Ügyeljen arra, hogy a csavarozószár egyenesen legyen behelyezve a csavarfejbe, különben a csavar és/vagy a szár megsérülhet.

• Csavareltávolítás

Helyezze a csavarozószárát a csavarfejbe, és gyakoroljon nyomást a szerszámrá. A szerszámot lassan indítsa el, majd fokozatosan növelje a sebességet. Engedje ki a trigger kapcsolót, amint a tengelykapcsoló beindul.

Megjegyzés: A csavar eltávolításakor az előre- és hátrameneti csúszka hátrameneti helyzetben van.



- 1. csavarozószár-hegy
- 2. Fúrószár
- 3. Csavarfej

A csavar fába történő behajtásakor végezzen előfúrást, hogy megkönnyítse a behajtást és megakadályozza a munkadarab megrepedését. Az előfúrások behajtásához lásd a következő

táblázatot.

A facsavar névleges átmérője (mm)	A próbafúrás ajánlott mérete (mm)
3,1	2,0-2,2
3,5	2,2-2,5
3,8	2,5-2,8
4,5	2,9-3,2
4,8	3,1-3,4
5,1	3,3-3,6
5,5	3,7-3,9
5,8	4,0-4,2
6,1	4,2-4,4

• Túlmelegedés elleni védelem

Rendeltetésszerű használat esetén a szerszámot nem lehet túlterhelni. Ha a terhelés túl nagy, vagy az akkumulátor túllépi a megengedett 75 °C-os hőmérsékletet, akkor az elektronikus vezérlés kikapcsolja a szerszámot, amíg a hőmérséklet ismét az optimális hőmérsékleti tartományba nem kerül.

• Mélykisülés elleni védelem

A szerszám védőáramkörrel van felszerelve, amely védi az akkumulátort a mélykisülés ellen. Amikor az akkumulátor lemerülőfélben van, akkor a védőáramkör működésbe lép és kikapcsolja a szerszámot.

• Leselejtezett akkumulátorcsomagok ártalmatlanítása

A természeti erőforrások védelme érdekében az akkumulátorcsomagokat megfelelően hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa. Az akkumulátorcsomag lítium akkumulátort tartalmaz. Az újrahasznosítással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz. Kimerülésékor vegye ki az akkumulátort, illetve a rövidzárlat és a szivárgás elkerülése érdekében tekerje be a pólusportot egy erős szalaggal. Ne próbálja meg kinyitni vagy eltávolítani egyik komponensét sem.

Ellenőrzés és karbantartás

• Ellenőrzés

Agép kiküldésekor vagy visszavételekor a letétkezelőnek rutinellenőrzést kell végeznie; használat előtt a felhasználónak napi ellenőrzést

kell végeznie; a gépet használó egységnek főállású személyzettel kell rendelkeznie a rendszeres ellenőrzés elvégzésére; évente legalább egyszer ellenőrizni kell; az ellenőrzési időszakot a gyakori hőmérsékletváltozásokkal járó forró és párás térségekben vagy a rossz munkakörülményekkel rendelkező helyeken ennek megfelelően le kell rövidíteni; időben ellenőrizni kell a május-júniusi esőzések előtt. Ha a gép átmegy a rendszeres ellenőrzésen, akkor a gép megfelelő részére fel kell ragasztani a „minősített” ellenőrzési jelzést. A „megfelelőség” jelzésnek jól láthatónak, egyértelműnek és helyesnek kell lennie, és legalább a következőket kell tartalmaznia: a gép száma, az ellenőrző egység neve vagy jelzése, az ellenőrző személyzet neve vagy jelzése, az érvényesség dátuma.

• Karbantartás

A gép karbantartását az eredeti gyártóegység által jóváhagyott karbantartó egységnek kell elvégeznie. A felhasználó és a karbantartó részleg nem módosíthatja a gép eredeti tervezési paramétereit tetszés szerint, és nem használhat a nyersanyagoknál gyengébb teljesítményű helyettesítő anyagokat, valamint az eredeti előírásoknak nem megfelelő alkatrészeket és komponenseket.

Karbantartás és gondozás

• Szellőzőnyílások tisztítása

A biztonságos és megfelelő munkavégzés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos számszámot és annak szellőzőnyílásait. Használjon puha, tiszta és száraz kefért a szellőzőnyílások rendszeres, vagy az eltömődésük esetén történő tisztításához.

• A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és győződjön meg arról, hogy megfelelően meg vannak-e húzva. Ha bármelyik csavar meglazulna, azonnal húzza meg újra. Ennek elmulasztása súlyos veszéllyel járhat.

• Tisztítás

A gép tisztításához tilos folyadékokat, például vizet vagy vegyi tisztítószeret használni - csak száraz ruhával törölje le.

Akkumulátoros számszámok esetén:

Környezeti hőmérséklet-tartomány működéskor és tárolásakor: 0 °C - 45 °C .

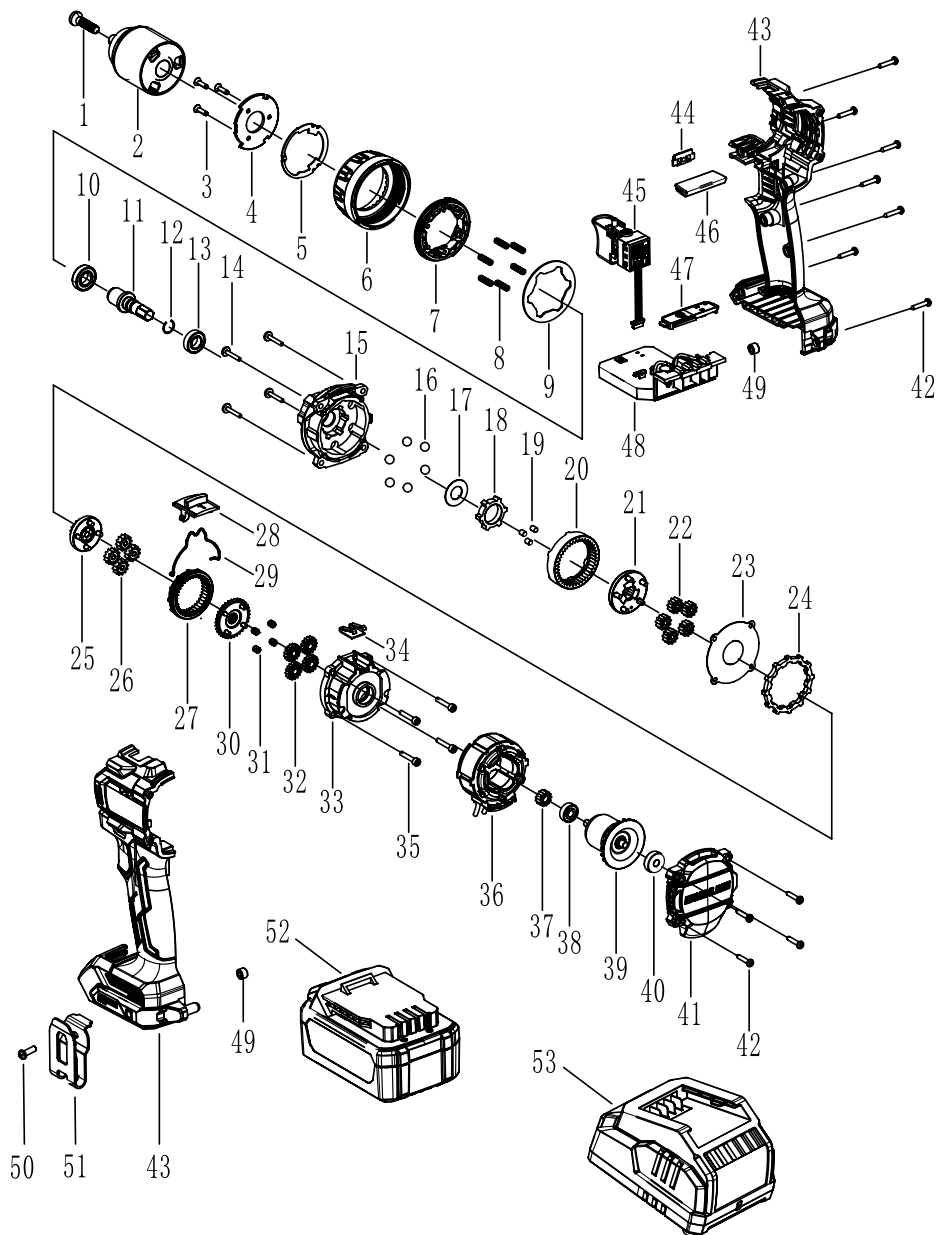
Ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány a töltéskor: 5 °C - 40 °C .

	Töltő	Akkumulátorcsomag
Típus	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060
		FFBL2075

*Cégünk akkumulátorai folyamatosan frissülnek. Kérjük, várja szolgáltatásainkat és legújabb híreinket!

AZ ÁLTALÁNOS NÉZET MAGYARÁZATA

1	Bal menetes csavar	28	Sebesség gomb
2	Fúrótekercs 13 mm	29	Acélhuzal eltolása
3	Keresztbe süllyesztett süllyesztett fejű csavar M3×10	30	Planet Carrier C
4	Rögzítő alátét	31	Túcsapágy K2,5×4,5×4,5
5	Clicker	32	Planet Gear C
6	Nyomatékbeállító hüvely	33	A sebességváltó hátsó ülése
7	Nyomatékbeállító anyja	34	Távolság darab
8	Rugó (3,55×0.55×13)	35	Quincunx Fillister fejű csavar M3×16
9	Nyomaték alátét	36	Stator
10	Mélyhornyú golyóscsapágy 680DDU	37	Vezetési sebességváltó
11	Hajtótengely	38	Golyóscsapágy 605E-2RS
12	Tartógyűrű a tengelyhez 10	39	Armatúra szerelvény
13	Golyóscsapágy 689-2RS	40	Golyóscsapágy 625-2RZ
14	ST3,5×16 keresztbe süllyesztett csavar ST3,5×16	41	Hátsó borítás
15	A sebességváltó első ülése	42	ST2.9×16 keresztbe süllyesztett csavar ST2.9×16
16	Acélgolyó 6,5	43	Motorház szerelvény
17	Alátét 10,5×20.8×0,5	44	Lámpaernyő
18	Zárógyűrű	45	Jelző kapcsoló
19	Hengeres tű Φ3.8×4,9	46	Fordítókapcsoló kar
20	Gyűrűs fogaskerék A	47	Nyomatékbeállító panel
21	Záró konzol	48	Áramköri lap szerelvény
22	Planet Gear A	49	Kerek anyja M4
23	Alátét Φ19×Φ49×0,5	50	Keresztbe süllyesztett kis laposfejű csavar M4×12
24	Stopper gyűrű	51	Kapocs
25	Planet Carrier B	52	20 V-os akkumulátor-csomag szerelvény
26	Planet Gear B	53	20V-os akkumulátortöltő egység
27	B fogaskerék		



EK Megfelelőségi Nyilatkozat

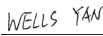
Mi,
Jiangsu Dongcheng M&E Szerszámok Kft.
Tianfen Elektromos Szerszámpari Park, Qidong
Város, Jiangsu Tartomány, Kínai Népköztársaság
A DONGCHENG nevében kijelenti:
Termék neve: Akkus Fűrő-csavarozó szénkefe
nélküli
Típus: DCJZ2090/ADJZ2090/KDJZ2090 (A „JZ”
betű a fűrőt jelenti)
Funkció: Ez a termék alkalmas csavarok
behajtására és kihajtására fa, fém és műanyag
anyagokban, általános körülmények között.

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC(Gépek), 2014/30/EU(EMC),
2011/65/EU & (EU) 2015/863(ROHS), 2012/19/
EU(WEEE)

Megfelel a következő szabványoknak:
EN 62841-1: 2015+A11: 2022
EN 62841-2-1: 2018+A11: 2019+A1: 2022+A12:
2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
S/N: 2024/12-0000001-2034/12-9999999



Jun Cai
Minőségügyi igazgató



A műszaki fájlok
összeállította: Wells Yan

07/15/2025	07/15/2025
Jiangsu Dongcheng	Apex CE Specialists
M&E Tools Co.,Ltd.	GmbH
Power Tools Industrial	Grafenberger Allee
Park of Tianfen,Qidong	277,40237 Dusseldorf
City,Jiangsu Province,	DE
P.R.China	Info@apex-ce.de

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, Kínai Népköztársaság
eu.dck-tools.com